

With Carpus, when thou comest, bring with thee, but especially the parchments.

14 Alexander the Coppersmith did mee much euill, the Lord reward him according to his works.

|| Or, our preachings.

15 Of whom bee thou ware also, for he hath greatly withstood our words.

16 At my first answer no man stood with mee, but all men forsooke mee: I pray God that it may not bee laid to their charge.

17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me, that by me the preaching might be fully known, and that all the Gentiles might heare: and I was deliuered out of the mouth of the Lyon.

18 And the Lord shall deliuer mee from every euill worke, and will pre-

serue me vnto his heauenly kingdome, to whom bee glory for ever, and ever. Amen.

19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus haue I left at Miletum sicke.

21 Doe thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.

22 The Lord Jesus Christ bee with thy spirit. Grace be with you. Amen.

**T**he second Epistle vnto Timotheus, ordeined the first Bishop of the Church of the Ephesians, was written from Rome, when Paul was brought before Nero the second time.



## THE EPISTLE OF Paul to Titus.

### CHAP. I.

1 For what end Titus was left in Crete. 6 How they that are to bee chosen ministers, ought to bee qualified. 11 The mouthes of euill teachers to bee stopped: 12 and what manner of men they bee.



**D**aul a seruant of God, and an Apostle of Jesus Christ, according to the Faith of Gods Elect, and the acknowledging of the trueth which is after godlinesse,

|| Or, for.

2 || In hope of eternall life, which God that cannot lie, promised before the world began:

3 But hath in due times manifested his word through preaching, which is committed vnto mee according to the commandement of God our Saviour:

4 To Titus mine owne Sonne after the common faith, Grace, mercie, and peace from God the Father, and the Lord Jesus Christ our Saviour.

5 For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are wanting, and ordaine Elders in euery citie, as I had appointed thee.

|| Or, left undone.

6 If any be blamelesse, the husband of one wife, hauing faithfull children, not accused of riot, or vnreuly.

7 For a Bishop must be blameles, as the steward of God: not selfwilled, not soone angry, not \* giuen to wine, no striker, not giuen to filthie lucre,

\* 1. Tim. 3. 6.

8 But a loue of hospitality, a loue of good men, sober, iust, holy, temperate,

|| Or, good things.

9 Holding fast the faithfull word, as hee hath beene taught, that he may be able by sound doctrine, both to exhort and to conuince the gainsayers.

|| Or, in teaching.

10 For there are many vnreuly and vaine talkers and deceiuers, specially they of the circumcision:

11 Whose mouthes must be stopped, who subuert whole houses, teaching things which they ought not, for filthie lucre sake.

12 One



# Old mens dueties. To Titus. Foolish questions.

12 One of themselves, euen a Prophet of their owne, said: The Cretians are alway lyers, euill beasts, slow bellies.

13 This witnesse is true: Wherefore rebuke them sharply that they may be sound in the faith;

14 Not giuing heede to Jewish fables, and commandements of men that turne from the trueth.

15 Vnto the pure all things are pure, but vnto them that are defiled, and beleeuing, is nothing pure: but euen their mind and conscience is defiled.

16 They professe that they know God; but in workes they deny him, being abominable, and disobedient, and vnto euery good worke || reprobate.

## CHAP. II.

1 Directions giuen vnto Titus both for his doctrine and life. 9 Of the duetie of seruants, and in generall of all Christians.

**B**Ut speake thou the things which become sound doctrine:

2 That the aged men be || sober, graue, temperate, sound in faith, in charitie, in patience.

3 The aged women likewise that they be in behauiour as becommeth || holinesse, not || false accusers, not giuen to much wine, teachers of good things,

4 That they may teach the young women to be || sober, to loue their husbands, to loue their children,

5 To be discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God be not blasphemed.

6 Young men likewise exhort, to be || sober minded.

7 In all things shewing thy selfe a patterne of good workes: in doctrine shewing vncorruptnesse, grauity, sincerity,

8 Sound speech that cannot be condemned, that hee that is of the contrarie part, may be ashamed, hauing no euill thing to say of you.

9 Exhort seruants to be obedient vnto their own masters, and to please them well in all things, not || answering againe:

10 Not purloyning, but shewing all good fidelitie, that they may adorne the doctrine of God our Saviour in all things.

11 For the grace of God || that bringeth

saluation, hath appeared to all men,

12 Teaching vs that denying vngodlinesse and worldly lusts we should liue soberly, righteously and godly in this present world,

13 Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God, and our Saviour Jesus Christ,

14 Who gaue himselfe for vs, that he might redeeme vs from all iniquitie, and purifie vnto himselfe a peculiar people, zealous of good workes,

15 These things speake and exhort, and rebuke with all authoritie. Let no man despise thee.

## CHAP. III.

1 Titus is yet further directed by Paul, both concerning the things he should teach, and not teach. 10 He is willed also to reiect obstinate Heretikes: 12 which done, hee appointeth him both time and place, wherein hee should come vnto him, & so concludeth.

**B**Ut them in minde to bee subiect to Principalities & Powers, to obey magistrates, to be ready to euery good worke,

2 To speake euill of no man, to bee no brawlers, but gentle, shewing all meekenesse vnto all men.

3 For we our selues also were sometimes foolish, disobedient, deceiued, seruing diuers lusts and pleasures, liuing in malice and enuy, hatefull, and hating one another.

4 But after that the kindnesse and || loue of God our Saviour toward man appeared,

5 Not by workes of righteousness, which wee haue done, but according to his mercy he saued vs, by the washing of regeneration, and renewing of the holy Ghost,

6 Which hee shed on vs || abundantly, through Jesus Christ our Saviour:

7 That being iustified by his grace, we should be made heires according to the hope of eternall life.

8 This is a faithfull saying, and these things I will that thou affirme constantly, that they which haue beleueed in God, might be carefull to maintaine good workes: these things are good and profitable vnto men.

9 But auoyd foolish questions, and genealogies, and contentions, and strivings about the lawe; for they are vnpromitable and vaine.

|| Or, void of iudgment.

|| Or, vigilant

|| Or, holy women.  
|| Or, make-bates.

|| Or, wife.

|| Or, discreet

|| Or, gaine-saying.

|| Or, that bringeth saluation to all men, hath appeared

|| Or, pitie.

† Gr. richly.



10 A man that is an heretike, after the first and second admonition, reject:

11 Knowing that hee that is such, is subverted, and sinneth, being condemned of himselfe.

12 When I shall send Artemas vnto thee, or Tychicus, be diligent to come vnto mee to Nicopolis: for I haue determined there to winter.

13 Bring Zenas the Lawyer, and Apollos, on their iourney diligently,

that nothing be wanting vnto them.

14 And let ours also learne to maintaine good workes for necessarie vles, that they be not vnfruitfull.

|| Or, professe honest trades

15 All that are with mee salute thee. Greete them that loue vs in the faith. Grace be with you all. Amen.

**C** It was written to Titus ordered the first Bishop of the Church of the Cretians, from Nicopolis of Macedonia.



## THE EPISTLE OF Paul to Philemon.

4 Hee reioyceth to heare of the faith and loue of Philemon, 9 Whom he desireth to forgive his seruant Onesimus, and louingly to receiue him againe.



Paul a prisoner of Jesus Christ, & Timothy our brother vnto Philemon our dearely beloued, and fellow labourer,

2 And to our beloued Apphia, and Archippus our fellow Souldier, and to the Church in thy house.

3 Grace to you, and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

4 I thanke my God, making mention of thee alwayes in my prayers,

5 Hearing of thy loue, and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all Saints:

6 That the communication of thy faith may become effectually by the acknowledging of euery good thing, which is in you in Christ Jesus.

7 For wee haue great ioy and consolation in thy loue, because the bowels of the Saints are refreshed by thee, brother.

8 Wherefore, though I might bee much bolde in Christ to enioyne thee that which is conuenient;

9 Yet for lones sake I rather be-

seech thee, being such a one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.

10 I beseech thee for my sonne Onesimus, whome I haue begotten in my bonds,

11 Which in time past was to thee vnprofitable: but now profitable to thee and to me:

12 Whom I haue sent againe: thou therefore receiue him, that is mine owne bowels.

13 Whome I would haue reteined with mee, that in thy stead hee might haue ministred vnto me in the bonds of the Gospel.

14 But without thy minde would I doe nothing, that thy benefite should not bee as it were of necessitie, but willingly.

15 For perhaps hee therefore departed for a season, that thou shouldest receiue him for euer:

16 Not now as a seruant, but aboue a seruant, a brother beloued, specially to mee, but how much more vnto thee, both in the flesh, and in the Lord:

17 If thou count mee therefore a partner, receiue him as my selfe.

18 If hee hath wronged thee, or oweth thee ought, put that on mine account.

19 I Paul haue written it with mine own hand, I will repay it: albeit I doe not say to thee how thou owest vnto me,